

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«ПЕНЗЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Историко-филологический
факультет

Кафедра «Иностранные языки и
методика преподавания
иностранных языков»

Направление подготовки 44.03.01
«Педагогическое образование»

Профиль подготовки
«Английский язык»

БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА

на тему «Формирование лексических навыков на основе мотивированных
слов на уроках английского языка в средней общеобразовательной школе»

Студент _____ Михалкина Ольга Игоревна

Руководитель _____ к.ф.н., доцент Полукарова Т. А.

Нормоконтролёр _____ к.п.н., доцент Шурыгина Ю.А.

Работа допущена к защите (протокол заседания кафедры от ____ № ____)

Заведующий кафедрой _____ к.и.н., доцент Алёшина Е.Ю.

Работа защищена с отметкой _____ (протокол заседания ГЭК от ____ № ____)

Секретарь ГЭК _____

Пенза, 2018

Содержание

Введение.....	3
Глава 1. Теоретические основы изучения мотивированных слов	
1.1. Общее понятие мотивированных слов.....	6
1.2. Степени мотивированности слов.....	8
1.3. Виды мотивированности слова.....	12
1.3.1. Фонетическая мотивированность	13
1.3.2. Морфологическая мотивированность	17
1.3.3. Семантическая мотивированность	18
Выводы по первой главе.....	23
Глава 2. Формирование лексических навыков на основе разных видов мотивированности слова	
2.1. Цели и задачи формирования лексических навыков на уроках английского языка.....	26
2.2. Формирование лексических навыков на основе фонетической мотивированности слова.....	28
2.3. Формирование лексических навыков на основе морфологической мотивированности слова.....	33
2.4. Формирование лексических навыков на основе семантической мотивированности слова.....	40
Выводы по второй главе	44
Заключение.....	46
Список использованной литературы и источников.....	49
Приложение.....	52

Введение

Возникновение и функционирование лексических единиц определяется прежде всего потребностями общения и связано с процессами номинации, процессами названия того или иного объекта, явления или свойства. В наименовании соединяются смысл, имя и действительность. Каждый предмет получает наименование по тому или иному содержательному признаку. Таким образом, в основе наименования лексических единиц лежит мотивированность слова.

В английском языке насчитывается достаточно большое количество слов, называемых мотивированными. В настоящее время мотивированные слова являются неотъемлемой частью системы понятий таких основных разделов науки о языке, как лексикология, словообразование, а также других смежных с лингвистикой наук.

Изучая английский язык, обучающиеся часто встречаются сложные, производные слова, а также звукоподражательные лексические единицы. Однако мотивированные слова редко рассматриваются на уроках английского языка, несмотря на то, что они вызывают особый интерес у учащихся и способствуют повышению мотивации к изучению фонетического и лексического аспектов языка. Отсюда очевидна важность и **актуальность** изучения мотивированных слов на уроках английского языка.

Объектом исследования данной работы являются мотивированные слова английского языка.

Предметом исследования является формирование лексических навыков на основе мотивированных слов на уроках английского языка в средней общеобразовательной школе.

Целью выпускной квалификационной работы является изучение особенностей формирования лексических навыков на основе мотивированных слов на уроках английского языка в средней общеобразовательной школе.

Для достижения вышеизложенной цели исследования были поставлены следующие **задачи**:

1. Дать определение понятию мотивированности слова как своеобразному языковому явлению.
2. Рассмотреть степени мотивированности слов.
3. Определить виды мотивированности слова: фонетическую, морфологическую, семантическую.
4. Дать определение понятию лексических навыков.
5. Выявить особенности пополнения лексического запаса учащихся английскими словами-звукоподражателями.
6. Выявить особенности и приемы пополнения лексического запаса учащихся сложными и производными словами английского языка.
7. Рассмотреть формирование лексических навыков на основе семантической мотивированности.

Источником фактического материала явились словари Л. В. Щербы [37], С. И. Ожегова [24], Д. Э. Розенталя [29], Т. Ф. Ефремовой [15], а также художественный текст английского писателя Ричарда Гордона [39].

Методом исследования данного вопроса является контекстуальный анализ.

Апробация выпускной квалификационной работы была проведена на педагогической практике в школе 216 г. Заречный.

Теоретической базой работы явились труды отечественных и зарубежных ученых, таких как: Вильгельм фон Гумбольдт [12], И. С. Улукханов [33], Е. А. Земская [16], В. В. Лопатин [21], Е. И. Пассов [25] и др.

Практическая значимость исследования состоит в том, что результаты изучения данного материала могут быть использованы в практике преподавания английского языка в средней общеобразовательной школе.

Структура работы определяется её последовательностью и логикой построения. Она состоит из введения, 2 глав, заключения, списка использованной литературы и источников и приложения. Во введение

определяется актуальность результатов данной дипломной работы, объект и предмет исследования, а также раскрываются цели, задачи, исследования, метод исследования материала, теоретическая база работы и практическая значимость результатов изучения представленного вопроса.

В первой главе дается общее понятие мотивированных слов, определяются степени мотивированности слова, а также рассматриваются виды мотивированности слова: фонетическая, морфологическая и семантическая.

Во второй главе дается определение лексических навыков и раскрываются особенности пополнения лексического запаса обучающихся английскими словами-звукоподражателями, сложными и производными словами, а также устойчивыми выражениями и фразеологизмами английского языка. Кроме того, во второй главе данной выпускной квалификационной работы представлены два разработанных нами комплекса упражнений. Первый комплекс направлен на развитие навыков словообразования, второй – на использование английских устойчивых выражений.

В заключении отражены результаты и выводы по проделанной работе.

Приложение представляет собой отрывок аутентичного текста на английском языке из произведения «Doctor in the House» Ричарда Гордона.

Анализ фонетически мотивированных слов из приведенного текста представлен во второй главе работы (2.2).

Приложение может быть использовано на факультативных занятиях по английскому языку на старшем этапе обучения в средней общеобразовательной школе.

Глава 1. Теоретические основы изучения мотивированных слов

1.1 Общее понятие мотивированных слов

Взаимосвязь слова и его значения пытались определить еще в древности. Такие понятия как мотивация, мотивированность, мотивированное и мотивирующее слово не раз становились объектом исследования ученых, их систематизация и изучение проводились в различных направлениях. Проблема мотивированности слова издавна занимала умы таких мыслителей, как Св. Августин, Платон, Лукреций и др.

Первые серьезные исследования по проблеме мотивированности слова в английском языке были опубликованы в конце XIX – начале XX века.

Проблемой мотивированности лексических единиц занимались такие известные ученые-лингвисты, как О. И. Блинова [5], Е. С. Кубрякова [19], И. С. Улуханов [33], Е. А. Земская [16], В. В. Елисеева [14] и др.

Проблема мотивированности слова впервые затрагивается в концепции В. Гумбольдта о внутренней форме языка. В. Гумбольдт отмечал, что, для того, чтобы слово стало словом, оно должно не просто иметь звуковую оболочку, а должно представлять собой единство звука и понятия.

Таким образом, Гумбольдт подчеркивает, что «слово как элемент языка мотивировано тем характерным признаком предмета, который лег в основу его наименования и был закреплен языковой практикой; таких характерных признаков может быть много» [12, с. 192].

В. В. Елисеева определяет явление мотивированности следующим образом: «В момент возникновения слова существует причина выбора той или иной звуковой, графической или структурной формы для передачи какого-то понятия. Признак, положенный в основу наименования и осознаваемый носителями языка как объясняющий, называется внутренней формой (мотивировкой) слова. В дальнейшем эта причина может отойти на второй план или утратиться, может она и сохраниться. Так или иначе,

наличие или отсутствие мотивировки (внутренней формы) составляет важную особенность семантической стороны слова» [14, с. 5].

Н. Н. Амосова под мотивированностью понимает «отношение между значением слова и тем признаком, который явился основанием для данного наименования предмета или явления». Она утверждает, что «мотивировка слова показывает, почему данный предмет или явление получили данное название. Следовательно, образование данного слова в данной его форме оказывается мотивированным» [1, с.11].

И. В. Зыкова связывает понятие мотивированности с внутренней формой слова: «Процесс мотивации зависит от внутренней формы слова. Внутренняя форма слова – это осевая точка в лексическом значении слова, которая помогает понять суть особенностей, которые были отобраны как основа для номинации. В лингвистике термин «мотивация» употребляется для обозначения отношений между фонетической или морфологической структурой и структурной моделью слова с одной стороны, и его значением с другой» [18, с 25].

Таким образом, из данных выше определений можно сделать вывод, что мотивированность используется для обозначения отношения между фонетическим или морфологическим составом слова и его значением.

Мотивированные слова – это слова, значение и звучание которых обусловлено словообразовательной структурой.

Слово, основа которого мотивирована по форме и значению основой другого слова (или основами нескольких слов), называется мотивированным. Так, мотивированными являются слова: *structural*, *structurization*, *constructor*, *reconstruction* и так далее. А мотивирующим для всех этих слов является слово «*structure*».

Слово, не мотивированное по форме и смыслу другими словами, называют немотивированным. Немотивированными являются такие слова, как: *table*, *tree*, *sky*, *home* и др.

Согласно исследованиям ученых-лингвистов, в английском языке на каждое мотивированное слово приходится около 14 немотивированных слов.

1.2. Степени мотивированности слов

Различные слова характеризуются разной степенью мотивированности, разной способностью реализации мотивационных отношений.

Изучением степени мотивированности слов занимались такие ученые как И. С. Улуханов [33], И. А. Ширшов [32], Е. А. Земская [12] и др.

Впервые вопрос о степени мотивированности слов затрагивается в статье В. В. Лопатина «Метафорическая мотивация в современном русском словообразовании».

Е. С. Кубрякова определяет степень мотивированности как «степень семантической связанности производного слова с производящей единицей» [19, с. 287]

Разные ученые выделяют разные признаки, лежащие в основе определения степени мотивированности. Лингвист И. С. Улуханов предложил классифицировать степени мотивированности слова по следующим факторам:

1. Входямость или невходямость значения мотивирующего слова в значение мотивированного.
2. Степень заполнения значение мотивирующего слова.
3. Вид передаваемого компонента значения мотивирующего слова: денотативный, коннотативный, ассоциативный.
4. Роль значения мотивирующего слова в мотивированном. [33, с. 75]

Е. Н. Котлярова выделяет 14 признаков, которые лежат в основе определения степени мотивированности слова: сфера источников мотивации, количество мотивирующих слов, роль мотивационных потоков, состав единиц мотивировочной базы, расположение в мотивационной цепочке, характер мотивировочного признака, способ выражения мотивировочного

признака, степень вхождения значения мотивирующего слова в значение мотивированного, характер семных процессов, результат мотивационного процесса, тип лексического значения деривата, отношение к системе языка и степень стилистической маркированности.

В. В. Лопатин выделяет следующие типы мотивированности:

1. Нормальная мотивированность, когда толкование слова не вызывает трудностей.

2. Метафорическая мотивированность, когда переносный смысл возникает у определенных основ только на уровне мотивированного слова, только в его словообразовательной структуре.

3. Переносная мотивированность, когда перенос значения происходит в мотивированном слове [21, с. 136].

Е. А. Земская выделяет следующие типы мотивации:

1. Основная мотивация. При основной мотивации основное значение мотивирующего слова полностью входит в семантику мотивированного слова, например: to recreate (воссоздавать, создавать заново) – to create (создавать).

2. Перифирийная мотивация. При периферийной мотивации семантический элемент, который является общим для мотивирующего и мотивированного слова является последнего периферийным, необязательным, например: полковник – «тот, кто командует значительным воинским подразделением, в том числе полком».

3. Прямая мотивация. При прямой мотивации значение мотивированного слова образуется из прямого значения мотивирующего, например: white (белый) – to whiten (белить), red (красный) – to redden (краснеть).

4. Переносная мотивация делится на два подвида: на реальную и ассоциативную мотивации.

Реальная переносная мотивация характерна для производных слов, значение которых основывается на переносном значении мотивирующего

слова, например: «to ape» (обезьянничать, передразнивать подобно обезьяне) от слова «ape» (обезьяна).

При ассоциативной переносной мотивации значение мотивированного слова не вытекает из значения мотивирующего, а ассоциируется с этим понятием, например: «to behave like a schoolboy» обозначает «школьничать», «шалить», а не «вести себя, как школьник». [16, с. 123-130].

Слова могут быть полностью, абсолютно мотивированными, когда лексическое значение компонентных морфем и значение всего слова очевидно, например в словах: sunrise (восход солнца), toothpaste (зубная паста), policeman (полицейский). Также слова могут быть частично мотивированными, когда лишь одна часть слова является мотивированной например: dew-berry (ежевика), shoetree (колодка).

Мотивированность слова может также выражать различные национальные особенности языка. Одно и то же слово может быть мотивированно разными признаками в различных языках. Например, в русском языке слово «клеенка» мотивированно словом «клеить» и отражает способ изготовления. В английском языке слово «oilcloth» мотивировано словом «oil» (масло), что указывает на материал изготовления.

Слово «самолет» является еще одним примером, того, что мотивированность слова является отражением национального своеобразия языка. В русском языке данное слово может быть дословно расшифровано как «сам летает», что выражает признак самостоятельного движения. В английском языке слово «airplane» (самолет) мотивированно словами «air» (воздух) и «plane» (парить).

Русское слово «подснежник» ассоциируется с периодом появления цветка, когда в конце зимы цветок появляется из-под снега. Английское слово «snowdrop» (подснежник) мотивировано формой цветка и белоснежным цветом.

Русское слово «малиновка» обозначает птицу, которая поет на вечерней заре. Значение данного слова восходит к малиновому звону.

Английское же слово «redbreast» мотивировано красным цветом грудки птицы.

Также, особенно отчетливо национальные особенности языка отражаются в фонетической мотивированности слов, что можно заметить при передаче звуков, производимых животными, например: английское слово «tweet-tweet» и русское «чик-чирик», «oink, oink» – «хрю-хрю» и т. д.

Со временем мотивированность слова может утрачиваться. В результате мотивированное слово становится немотивированным. Причины потери мотивированности могут быть различны.

В некоторых словах мотивированность утрачивается из-за того, что, то слово, от которого было произведено данное слово выходит из активного употребления или утрачивается его основное значение, например: слово «mermaid» (русалка) состояло из двух частей. Первая часть «mere» означала море, вторая часть «maid» означала деву, но в процессе функционирования слово «mere» устарело и перестало считаться мотивированным. Таким образом, в современном английском языке слово «mermaid» считается немотивированным.

Также мотивированность может утрачиваться в результате утраты словом признака, из-за которого оно было названо. Например, слово «spoon» изначально обозначало «щепку», «лопаточку» для жидкой и сыпучей пищи, и получило такое название потому, что люди раньше употребляли пищу с помощью щепки. Сейчас же, люди уже не используют «щепок» для принятия пищи, поэтому слово «spoon» стало немотивированным.

Мотивированность слова теряется при заимствовании из другого языка. Так, слово «atom» возникло от древнегреческого слова «atomos» (самая маленькая частица вещества), которое означало неразрезаемый, неделимый. Таким образом, в английском языке слово «atom» изначально является немотивированным.

Мотивированность слова легко утрачивается в тех словах, которые были образованы от имен собственных. Например: слово «mackintosh»

(макинтош) было мотивированно именем владельца фабрики, который впервые стал изготавливать непромокаемую резиновую ткань.

Существуют и другие причины потери мотивированности в словах. Однако главной причиной является бесполезность, ненужность мотивированности после того, как слово становится знакомым.

Мотивированность необходима в момент появления слова или его переносного значения, иначе слово или переносное значение не может возникнуть. Затем, в процессе функционирования слово становится более или менее известным, привычным, запоминается и мотивированность утрачивается. Как правило, наиболее простые и значительные слова языка принадлежат к немотивированным.

1.3. Виды мотивированности слова

В настоящее время существуют различные классификации мотивированности слов в зависимости от аспекта анализа материала. Выделяют следующие типы мотивированности слов:

1. В зависимости от способа мотивировки – языкового или неязыкового – выделяют относительную и абсолютную мотивированность.

Относительная мотивированность слова определяется посредством отношения, или соотношения лексических единиц. Данным типом мотивированности обладают производные слова и слова, получившие значение в результате семантического переосмысления, например: *recollect*, *exchange*, *interactive*.

Абсолютная мотивированность слова создается за счет соотнесения слова с внеязыковой действительностью. Абсолютной мотивированностью прежде всего характеризуются разного рода звукоподражания, «отражающие» звуковые явления живой и неживой природы, например: *to hiss* (шипеть), *to moo* (мычать), *to purr* (мурлыкать), *to roar* (рычать), *to creak* (скрипеть), *to chime* (звенеть).

2. В зависимости от степени мотивированности слова выделяются два типа – полная и частичная мотивированность.

При полной мотивированности слова все элементы данной лексической единицы мотивированы, например: to reform – префикс «-re» имеет значение повторно, вернуть в прежнее состояние, основа «form» обозначает формировать, образовывать.

При частичной мотивированности лишь одна часть слова является мотивированной. Например, слово «cranberry» только частично мотивированно, так как морфема «cran» не несет в себе никакого лексического значения.

3. В зависимости от того, существуют ли первичные элементы мотивированного слова в языке в свободном или соединенном виде, выделяется прямая и косвенная мотивированность.

Например, обе части глагола «to rebuild» («re» и «build») встречаются изолированно в том же значении. Таким образом, в данном случае можно говорить о прямой мотивированности этого слова.

В слове «excise» корень «cise» ныне не употребляется самостоятельно. Он выделяется лишь при сопоставлении таких глаголов, как: to excise, to incise. В данном случае мы наблюдаем косвенную мотивацию, когда значение основы определяется не прямо, а через сравнение значений других слов, произведенных от нее.

4. В зависимости от средства мотивировки выделяются:

1. Фонетическая мотивированность.
2. Морфологическая мотивированность.
3. Семантическая мотивированность.

1.3.1. Фонетическая мотивированность

Фонетическая мотивированность слова означает прямую связь между фонетической структурой слова и его значением. Например, слово кукушка

(cuckoo) означает птицу, которая издает звуки, подобные своему названию. Таким образом, существует схожесть между звуковой формой слова и звуками, которые издает птица.

Также, сюда можно отнести следующие слова: shush, buzz, giggle, gulp, whistle и др.

Стоит отметить, что некоторые лингвисты полагают, что сами звуки могут быть также эмоционально-окрашенными, что обуславливает фонетическую мотивацию в определенных словах. Например, совокупность звуков [ɪŋ] подражает звуку быстрого движения, что можно заметить в словах: to ping (свистеть), to sing (петь), to sting (жалить), to fling (бросать), to bing (издавать резкий звук), а совокупность звуков [gl] ассоциируется с такими понятиями, как огонь, свет, сияние, например: glare (яркий, ослепительный), to glitter (блестеть, сверкать), to glow (гореть, сверкать), to glimmer (мерцать).

Еще один пример эмоциональной-окрашенности звуков, сочетание [sl], которое ассоциируется с грязью, слякотью, например: sleet (мокрый снег), slime (ил), slush (жидкая грязь, слякоть).

Кроме того, многие исследователи полагают, что слова, которые начинаются с таких звуков, как [f] и [p] по большей части выражают пренебрежение, презрение, неодобрение, например: pooh, fie, fiddle-sticks, flim-flam.

Среди фонетически мотивированных слов большую роль играют звукоподражательные слова.

Под звукоподражательными словами, или ономатопами, понимаются слова, между формой и значением которых существует закономерная и произвольная фонетически мотивированная связь.

«Звукоподражательными называются слова, передающие различные звуки, издаваемые человеком или животными, а также звуки и шумы природы и т.д. Звукоподражательные слова – слова по своему звуковому оформлению являющиеся воспроизведением рефлексорных восклицаний

людей, звуков и криков, издаваемых животными, птицами, звуков явлений природы, звуков, издаваемых предметами и т. д.» [29, с. 94].

В качестве синонимов к понятию звукоподражательные слова используются термины «ономатоп», «ономатопоэтические слова» и «ономатопоэтические единицы». Кроме того, наряду с таким богатым синонимическим рядом терминов, используемых в отношении звукоподражания, существует ряд авторских определений данного явления.

Например, Н. Г. Румак подразумевает под ономатопоэтическими единицами, или ономатопами «слова естественного языка, непосредственно передающие звуки живой и неживой природы, физические и эмоциональные ощущения, описывающие действия и состояния предметов. Эти единицы характеризуются наличием ряда формальных (в первую очередь, структурных) признаков и «употребляются в речи для лаконичного эмоционального описания, оживления повествования и создания “эффекта присутствия”» [30, с. 3].

Английские звукоподражательные слова, как и многие другие лексические единицы, имеют свои особенности:

1. Английские ономатопы по большей части состоят из одного корня, например: bang, plop, или же присоединяют весьма ограниченное число флексий, как правило, не более двух, например: screamed, creaking, squeaker.

2. В английском языке звукоподражательные слова обладают высокой продуктивностью конверсионного способа словообразования, что способствует их свободному переходу из одной части речи в другую, например: to hiss(v) – a hiss, a ding-dong(n) – to ding-dong(v).

3. Английский язык при описании ситуации отдает предпочтение звуковым восприятиям перед зрительными, поэтому широко распространено использование звукоподражательных слов.

4. Существует большое количество звукоподражательных единиц, содержащих редупликацию и чередование звуков, например: blah-blah, chitter-chatter, snip-snap, flip-flap [11, с. 16].

Г.В. Горбаневская разделяет все звукоподражательные слова на три группы на основании источника звучания:

К первой группе относятся слова, которые обозначают звуки природы, издаваемые ветром, дождем, бурей, например: to thunder (греметь), to splash (плескаться, брызгать), to drizzle (моросить), bubble (бульканье, журчание).

Ко второй группе относятся звуки, производимые различными предметами, а также машинами, аппаратами, например: vroom (рев автомобиля), beep (гудок), clash (лязг), to creak (скрипеть), to chime (звенеть).

К третьей группе относятся слова, которые обозначают звуки, производимые человеком и животными, например: to sniff (сопеть), to whisper (шептать), to hiss (шипеть), to moo (мычать), to purr (мурлыкать), to roar (рычать).

Звукоподражания делятся на общепринятые и авторские. Общепринятые звукоподражания имеют постоянный фонемный состав, например: meow (о кошке), quack (об утках), woof (о собаке), cock-a-doodle-do (о петухе). Благодаря этому они одинаково понимаются всеми говорящими на английском языке. Данные звукоподражания считаются полноценными словами. Для носителей языка значение общепринятых звукоподражаний понятно и вне контекста.

Авторские же звукоподражания отражают индивидуальное восприятие звуковых явлений и не имеют общезыковых норм оформления звукоподражаний, например: RRrrRRrrRRoom-ER-ER-ER (о школьном автобусе). Авторские звукоподражания помогают автору более точно изобразить звуковую картину происходящего, именно так, как он того желает.

Звукоподражательные слова могут использоваться как в прямом, так и в переносном смысле. В качестве примеров можно взять звукоподражания, производимые различными предметами. Слово «jingle» употребляется в

прямом значении в следующем отрывке: «Their buckles made a jolly jingling as George Denbrough ran toward his strange death» [7, с. 200].

Примером употребления звукоподражания в переносном смысле служит глагол *tremble*, используемый в данном предложении: *And in her eyes there was always a smiling light, just trembling on the verge of dawn*» [10, с. 136].

1.3.2. Морфологическая мотивированность

Под морфологической мотивированностью понимается прямая связь между лексическим значением компонентных морфем и структурной моделью слова. Этот тип мотивированности встречается в производных и сложных словах. Например, префикс «-re» служит для образования слов от глагольных основ со значением «снова», «повторно», «вернуть в прежнее состояние», например: *to rebuild* (перестраивать), *to reclaim* (исправлять, переделывать), *to resell* (перепродавать).

Суффикс «-er» служит для образования существительных от глаголов со значением исполнитель действия или инструмент для выполнения действия, например: *trainer* (тренер), *writer* (писатель), *sender* (отправитель), *printer* (принтер), *mixer* (миксер, мешалка).

Стоит отметить, что все одноморфемные слова являются немотивированными, например такие как: *to sing*, *to tell*, *to drink*.

В словах, состоящих из более чем одной морфемы, значение слова представляет собой комбинированное значение компонентных морфем, например: прилагательное «*long-haired*», состоит из морфемы «*long*» – длинный, «*hair*» – волосы, и суффикса «-ed», который придает прилагательному значение «имеющий, обладающий». Таким образом, общее значение слова – имеющий длинные волосы.

Важно обратить внимание на то, что положение компонентных морфем в слове влияет на значение самого слова. Прямая связь между положением компонентных морфем в словах и их значением может быть

проиллюстрирована с помощью семантического анализа различных слов, которые состоят из фонематически идентичных морфем с идентичным лексическим значением. Таким образом, слово «finger-ring» можно перевести как кольцо, а слово «ring-finger» обозначает безымянный палец.

1.3.3. Семантическая мотивированность

Семантическая мотивированность основывается на прямой взаимосвязи главного и коннотативного значений слова. Например, сложное существительное «eyewash» имеет два значения:

1. Примочка для глаз.
2. Очковтирательство.

Первое значение используется в буквальном смысле, то есть соединяет значение морфем «eye» (глаз) и «wash» (промывать). Таким образом, мотивированность слова «eyewash» в первом случае морфологическая. Второе значение слова «eyewash» метафорическое, переносное. В этом случае мотивированность семантическая, которая основана на сочетании прямого и переносного значений внутри семантической структуры слова.

Слово «mouth» (рот) обозначает часть человеческого лица и в тоже время может употребляться переносно, обозначая устье, выход, например: the mouth of the river (устье реки).

Слово «ermine» (горностай) обозначает не только название животного, но также его мех. Кроме того, «ermine» может означать должность английского судьи, так как в Англии горностай носили судьи в здании суда.

Слово «chain» также имеет два значения. Первое значение – цепь, цепочка, а второе значение мотивированно первым и обозначает «последовательность», «система», «сеть». Таким образом, метафорическое выражение «chain of shops» переводится как «сеть магазинов».

Стоит отметить, что в прямом значении слова «mouth» (рот) и «ermine» (горностай) и «chain» (цепь) не являются мотивированными.

Существует несколько причин изменения семантического значения в слове в процессе его развития.

Исторические, экстралингвистические причины представляют собой различные изменения в жизни языкового сообщества, например изменения в экономической или социальной структуре общества.

Как известно, в каждой социальной среде есть свои особые обозначения. В результате слово получает иное обозначение в речи разных социальных, культурных и профессиональных групп. Например, слово «ring» имеет множество значений: «кольцо», «кольцо для спуска» (альпинизм), «баскетбольное кольцо», «цирковая арена», «ринг», «площадка» (для борьбы), «годовое кольцо древесины» и др.

Под историческими причинами понимаются изменения в общественной жизни нации, ее культуре, технике, искусстве. Появление новых объектов и понятий связано с проблемами их наименования. Иногда для этой цели создаются новые слова или используются слова, заимствованные из других языков. Однако зачастую для наименования вновь появившегося объекта или понятия используются слова, уже существующие в данном языке. Например, когда в Англии начали появляться первые текстильные фабрики, для их названия было применено слово «mill» (фабрика), которое до этого означало здание с приспособлениями для размола зерна (мельница). Таким образом, в результате экономических изменений слово приобрело новое значение.

Еще одним примером служит слово «carriage», которое использовалось изначально для наименования повозки с рессорами. Однако, с появлением железных дорог в Англии, слово «carriage» получило новое значение – пассажирский вагон.

Такие английские слова, как: stalls, box, pit, circle возникли в языке давно. С появлением театра в Англии пробелы в словарном запасе языка были легко заполнены этими словами, которые приобрели новые значения.

Изменения в стиле жизни англичан принесли изменения в значения многих слов. Например, слово «hlaford» первоначально означало «хранитель хлеба», а затем стало означать «повелитель», «лорд». Слово «car» произошло от латинского слова «carrus», которое означало четырехколесную повозку. Сейчас же, «car» используется для наименования легкового автомобиля, вагона трамвая.

Под лингвистическими причинами изменения семантического значения в слове понимаются факторы, существующие внутри языковой системы. К ним относятся:

1. Эллипсис.
2. Дифференциация синонимов.
3. Постоянный контекст.
4. Лингвистическая аналогия.

Под эллипсисом понимается исключение одного из компонентов словосочетания, в результате чего второй компонент принимает на себя значение всего словосочетания. Например, глагол «to starve» в древнеанглийском языке означал «умирать» и употреблялся в словосочетании «sterven of hunger». Затем вторая часть словосочетания была опущена, и глагол приобрел значение «умирать от голода».

Также, существительное «sale» в современном английском языке используется вместо словосочетания «cut-price sale» в значении «распродажа», глагол «to propose» – вместо «to propose marriage» в значении «делать предложение (выйти замуж)», «daily» – вместо «daily newspaper» в значении «ежедневная газета» и т.д.

Дифференциация синонимов – это постепенное изменение семантики слова в процессе исторического развития под влиянием других слов, имеющих изначально такое же значение.

Данный процесс чаще всего происходит между заимствованными и исконно английскими словами. Например, существительное «land» в древнеанглийском языке обозначало «твердую поверхность земли, сушу» и

«территорию, на которой проживает какая-либо нация». Затем среднеанглийский период из французского языка пришло слово «country» как синоним к слову «land». В результате этого, значение слова «land» изменилось, оно перестало обозначать «территорию, на которой проживает какая-либо нация», так как данное значение закрепилось за заимствованным словом.

История развития слова «deer» подобна предыдущему слову. В древнеанглийском языке слово «deor» обозначало «любое животное», но после заимствования из французского языка слова «beast», которое приобрело это общее значение, слово «deer» стало обозначать конкретный вид животного (оленья). Затем из латинского языка было заимствовано слово «animal» которое вытеснило слово «beast» со значением «животное». В результате слово «beast» стало использоваться для обозначения млекопитающего животного, зверя.

В результате дифференциации синонимов различия могут затрагивать не только денотативный, но и коннотативный компонент значения. Например, child – infant, room – chamber, begin – commence.

Иногда в результате процесса дифференциации синонимов один из них сохраняет первоначальное значение только в устойчивых словосочетаниях. Например, слово «cast» заимствованное из скандинавского сначала означало «бросать», «швырять». Затем произошла между словом «cast» и его исконно английским синонимом «throw» произошла борьба за существование в английском языке.

В результате слово «cast» в настоящее время сохранило свое первоначальное значение лишь в немногих словосочетаниях, таких как: «to cast a glance» (бросать взгляд), «to cast anchor» (бросать якорь), «to cast a net» (закидывать сеть) и некоторых других.

Существительное «token» также первоначально употреблялось в различных контекстах в значение «знак». Однако, в результате борьбы с заимствованным словом «sign» употребление исконно английского слова

«token» в данном значении ограничилось лишь к несколькими устойчивыми словосочетаниями, таким как: «in token of respect», «love token», «a token of affection».

Таким образом, постоянный контекст можно также отнести к одному из лингвистических факторов семантических изменений в слове.

Выводы по первой главе

В лингвистике под мотивированностью понимается взаимосвязь между фонетическим или морфологическим составом слова и его значением.

Мотивированные слова – это слова, значение и звучание которых обусловлено словообразовательной структурой.

Различные слова имеют разную степень мотивированности. Различные ученые при определении степени мотивированности кладут в основу мотивированности разные признаки, такие как: входимость или невходимость значения мотивирующего слова в значение мотивированного, степень заполнения значение мотивирующего слова, сфера источников мотивации, количество мотивирующих слов и др.

Принято выделять нормальную мотивированность, метафорическую мотивированность и переносную мотивированность. Также некоторые ученые отмечают основную мотивацию, периферийную мотивацию, прямую мотивацию и переносную мотивацию.

Одно и то же слово может быть мотивированно разными признаками в различных языках, поэтому мотивированность также отражает национальные особенности языка.

В результате длительного функционирования в языке слова могут утрачивать свою мотивированность. Причинами данного явления могут быть различные языковые явления, такие как: заимствование слова из другого языка, потеря словом признака, из-за которого оно было названо. Также, мотивированность слова легко забывается в тех словах, которые были образованы от имен собственных

Ученые выделяют несколько классификаций мотивированности слов в зависимости от аспекта анализа материала.

В зависимости от способа мотивировки выделяют относительную и абсолютную мотивированность. В зависимости от степени мотивированности – полную и частичную мотивированность. В зависимости от

того, существуют ли исходные элементы мотивированного слова в языке в свободном или связанном виде, различается прямая и косвенная мотивированность. В зависимости от средства мотивировки выделяют морфологическую мотивированность, семантическую мотивированность и фонетическую мотивированность

Морфологическая мотивированность служит для обозначения связи между лексическим значением компонентных морфем и структурой слова.

Семантическая мотивированность основывается на прямой взаимосвязи главного и коннотативного значений слова.

Выделяют несколько причин изменения семантического значения в слове в процессе его развития: исторические причины, которые обозначают изменения в жизни, структуре сообщества и лингвистическими причинами, которые характеризуются изменениями внутри языковой системы, такие как эллипсис, дифференциация синонимов, постоянный контекст и лингвистическая аналогия.

Фонетическая мотивированность слова означает прямую связь между фонетической структурой слова и его значением. Среди фонетически мотивированных слов большую роль играют звукоподражательные слова.

Под звукоподражательными словами понимаются слова, между формой и значением которых существует закономерная и произвольная фонетически мотивированная связь.

Звукоподражательные слова имеют свои особенности: они по большей части состоят из одного корня, обладают высокой продуктивностью конверсионного способа словообразования, большое количество звукоподражательных единиц содержат редупликацию и чередование звуков. Кроме того, звукоподражательные слова используются в английском языке шире, чем в других языках.

Г. В. Горбаневская разделяет все звукоподражательные слова на три группы на основании источника звучания: слова, обозначающие звуки

природы; слова, производимые различными предметами, и слова, обозначающие звуки, производимые человеком и животными.

Кроме того, звукоподражания разделяют на общепринятые и авторские.

Глава 2. Формирование лексических навыков на основе разных видов мотивированности

2.1. Цели и задачи формирования лексических навыков на уроках английского языка

Лексика является главной составляющей нашей речи, ее содержательной стороной. Современная методика определяет лексику одним из важнейших компонентов формирования и развития речевых умений.

Л. В. Щерба считает, что лексика – «это живая материя языка, она служит для предметного содержания мысли, для называния» [38, с. 290].

С. И. Ожегов определяет лексику как «словарный состав языка или произведений какого-либо писателя» [24, с. 358].

В современной филологии под лексикой понимается словарный состав языка, совокупность слов языка. К лексике относятся также сокращения и устойчивые словосочетания.

Лексика является важной составляющей речевой деятельности: аудирования и говорения, чтения и письма. Необходимость обучения лексике на каждом уроке иностранного языка объясняется тем, что лексические единицы языка, также как и грамматические, являются исходным и необходимым строительным материалом, с помощью которого осуществляется речевая деятельность.

Целью обучения лексике является формирование лексических навыков.

Проблемой формирования лексического навыка занимались такие известные психологи как А. Р. Лурия [22], И. А. Зимняя [17], А. А. Леонтьев [20] и методисты как Е. И. Пассов [25], С. Ф. Шатилов [35] и др.

Навык – это автоматизированное действие, которое вырабатывается в процессе речевой деятельности.

Под лексическим навыком понимают умение автоматически извлекать из долговременной памяти слова или словосочетания и применять их в речи в конкретных ситуациях для решения коммуникативных задач.

Е. И. Пассов под лексическим навыком понимает «систематизированное действие по выбору лексической единицы адекватно замыслу и ее правильному сочетанию с другими, совершаемое в навыковых параметрах, обеспечивающее ситуативное использование данной лексической единицы и служащее одним из условий выполнения речевой деятельности» [25, с. 136].

Р. К. Миньяр-Белоручев определяет лексический навык как «способность автоматизировано вызывать из долговременной памяти слово, словосочетание и готовую фразу, соответствующие коммуникативной задаче» [23, с. 50].

Н. Д. Гальскова считает, что «формирование лексических умений и навыков предполагает не только учет сведений формально-структурного характера, но и знание ситуативных, социальных и контекстуальных правил, которых придерживаются носители языка» [9, с. 4].

С. Ф. Шатилов выделяет следующие характеристики лексических навыков:

1. Автоматизированность.
2. Сознательность.
3. Устойчивость.
4. Гибкость.
5. Относительная сложность [35, с. 120].

Лексические навыки подразделяют на продуктивные и рецептивные.

Под продуктивными навыками понимают умения корректного словоупотребления, адекватно коммуникативной задаче и словообразования в устной и письменной речи.

Рецептивные лексические навыки предполагают распознавание и понимание лексической единицы на слух и при чтении.

Лексический навык подразумевает владение учащимися правилами употребления лексических единиц, понимания значений отдельного слова, соотнесения его с синонимами и антонимами, выбора нужной лексической единицы.

При работе над формированием лексических навыков многие ученые выделяют три основных этапа:

1. Ознакомление.
2. Первичное закрепление.
3. Развитие умение использования навыков в различных видах речевой деятельности.

Е. И. Пассов выделяет шесть стадий формирования лексического навыка:

1. Восприятие слова в процессе его функционирования; создается звуковой образ слова.
2. Осознание значения слова.
3. Имитация слова в изолированном виде или в контексте предложения;
4. Обозначение, направленное на самостоятельное называние объектов, определяемых словом.
5. Комбинирование (слово вступает в новые связи).
6. Употребление слова в различных контекстах [26, с. 425].

2.2. Формирование лексических навыков на основе фонетической мотивированности слов

Согласно Д. Э. Розенталю «звукоподражательными называются слова, передающие различные звуки, издаваемые человеком или животными, а также звуки и шумы природы и т. д. Звукоподражательные слова – слова по своему звуковому оформлению являющиеся воспроизведением рефлекторных восклицаний людей, звуков и криков, издаваемых животными,

птицами, звуков явлений природы, звуков, издаваемых предметами и т.д.» [25, с. 94].

Характерной чертой звукоподражательной лексики является то, что ее звуковая форма почти сливается с признаковой оболочкой, так что звучание слова подсказывает признаковую оценку того, что этим словом обозначено. Звукоподражания не могут характеризовать объект иначе, как посредством звуков, присущих этому объекту.

Многие ученые, исследующие детскую речь, выделяют тот факт, что первыми детскими словами являются звукоподражания.

«Одновременно с первыми словами возникает подражание звукам, издаваемым животными, и различным шумам. Эти подражательные звуки ребенок использует для обозначения определенных животных и предметов» [6, с. 76].

Из этого можно сделать вывод, что звукоподражательные слова запоминаются легче, чем другие лексические единицы, так как они обладают очевидной связью между формой и содержанием, мотивированные знаки легче осваиваются.

Отсюда появляются очевидные преимущества формирования лексических навыков на основе фонетической мотивированности слов.

Звукоподражательные слова помогают быстро пополнить словарный запас ученика словами синонимами.

Например, синонимами к слову «to speak quietly» могут быть использованы такие звукоподражания как: to whisper, to murmur, to mumble, to mutter, to rustle, to chirr, to buzz. Данные звукоподражательные единицы запоминаются лучше других лексических единиц, что помогает быстро разнообразить речь ученика, сделать ее богаче и экспрессивнее.

Также другими примерами обогащения словарного запаса является замена слова «to cry» (кричать) на такие звукоподражательные слова как: to shout, to roar, to scream, to shriek, to thunder, to howl, to yell. Представленные

звукоподражания как нельзя лучше помогают выразить эмоциональное состояние и дать более точную характеристику происходящего.

Фразу «to make noise» можно заменить на такие звукоподражательные синонимы: to rattle, to crack, to crash, to snap, to growl, to grumble, to rumble, to thunder.

Фразовый глагол «to wash upon» (плескаться) также имеет ряд звукоподражательных синонимов, например: to splash, to splatter, to dash, to plash, to swash, to popple.

Также достаточно большое количество звукоподражательных единиц можно подобрать к слову «сопеть», например: to sniff, to snuffle, to snore, to snort, to wheeze.

Довольно распространенными являются звукоподражания, используемые для передачи волнения, страха, как например, глагол дрожать: to tremble, to quake, to shiver, to shake.

Звукоподражательный глагол «to hiss» (шипеть) также характеризуется наличием следующих звукоподражательных синонимов: to fizz, to sizzle, to splutter, to sputter.

Значение глагола «хихикать» можно передать следующими звукоподражаниями: to giggle, to cackle, to chuckle, to snicker, to snigger.

Звучание глагола «шаркать» отчетливо выражают следующие звукоподражательные единицы: to shuffle, to scrape, to shamble.

Звукоподражательная лексика очень часто встречается в художественной литературе, так как главная функция оноματοпоэтических слов – экспрессивная, поэтому звукоподражания применяются как экспрессивно-стилистическое средство отображения действительности для украшения речи, для выражения эмоционального состояния и ощущений героя. Звукоподражания помогают писателю создать образ, передать полную, точную, красочную картину повествования.

Словарный запас обучающихся может быть расширен за счет выявления характерных черт и функций оноματοпов в художественном

тексте. Для этого был проведен анализ отрывка из произведения «Doctor in the House» Ричарда Гордона. В результате анализа были выявлены следующие примеры звукоизобразительных единиц и их функции в художественном тексте.

Пример 1.

«We arrived in the examination building to find the same candidates there, but they were a subdued, muttering crowd, like the supporters of a home team who had just been beaten in a cup tie» [39, с. 9].

Звукоподражательное слово «muttering», означающее «бормочущий», выполняет дескриптивную функцию. В данном случае звукоизобразительное слово служит не просто для воспроизведения звучания, а помогает читателю лучше понять ситуацию, описываемую в тексте. Данное звукоподражание помогает автору создать атмосферу бормочущей, бубнящей, шумящей толпы как на стадионе во время матча.

Пример 2.

«A clock tingled twelve in the distance» [39, с. 9].

Звукоподражательное слово «tingle», означает «прозвенеть», «пробить» и в данном случае выполняет идентифицирующую функцию, когда звукоподражание мотивируется наличием в тексте живого источника звука, для которого характерен данный ономатоп.

Пример 3.

«Someone coughed, and I expected the windows to rattle» [39, с. 9].

В представленном предложении можно заметить звукоизобразительное слово «rattle», означающее «трещать», «грохотать», «греметь», которое выполняет функцию интенсификации эмоционального воздействия. Звукоподражательное слово помогает ощутить напряженную атмосферу, созданную автором, когда каждый резкий звук ощущается как грохот.

Пример 4.

«With slow scraping feet that could be heard before they appeared the Secretary and the porters came solemnly down the stairs» [39, с. 10].

Звукоподражательное слово «scraping» можно перевести как «скрипящий», «шаркающий». В данном предложении ономотоп «scraping» выполняет дескриптивную функцию, которая помогает описать походку персонажа и способствует более полному описанию героя. В воображении читателя предстает человек не очень молодой, с трудом передвигающий ноги.

Пример 5.

«Grimsdyke punched me hard in the ribs, "Go on," he hissed. "It's you!"» [39, с. 10].

В предложенном выше примере можно заметить два звукоподражательных слова. Первое слово «punched» означает «толкнуть», «ударить кулаком». Ономотоп выполняет звукоизобразительную функцию и используется для обозначения «удара кулаком».

Второе слово «hissed» означает «прошипеть» и выполняет дескриптивную функцию, что помогает читателю лучше понять ситуацию.

Пример 6.

«"Number three, o, six?" the Secretary whispered, without looking up from the book» [39, с. 10].

Звукоподражательное слово «whispered» можно перевести как «прошептал», «сказал шепотом». В данном случае ономотоп проявляет свою дескриптивную функцию, которая характеризует речь героя.

Пример 7.

«"R. Gordon?" "Yes," I croaked» [39, с. 11].

В данном предложении автор использует звукоподражательное слово «croaked», означающее «квакать». Ономотоп отчетливо проявляет свою характеризующую функцию и помогает передать эмоционального состояния героя в данной ситуации, его напряженность, шоковое

состояние, которое проявляется в том, что герой не мог «выдавить» из себя и слова, а лишь «проквашал».

Пример 8.

«"Pass," he muttered» [39, с. 11].

Звукоподражательное слово «muttered», обозначающее «пробормотать», выполняет характеризующую функцию, которая помогает охарактеризовать персонажа. Онома топ способствует передаче равнодушия, безразличия героя к происходящему. Читатель понимает, что церемония оглашения результатов экзамена повторялась множество раз, и герой относится к этому без особого интереса.

В целом, звукоподражательные слова в проанализированном тексте помогают читателю глубже ощутить напряженную атмосферу, нервное, беспокойное, стрессовое состояние главного героя, его эмоции и внутренние переживания.

Таким образом, звукоподражательные слова характеризуются единством звуковой формы и значения, что помогает легко понять смысл звукоподражаний, быстро пополнить словарный запас ученика, а также сделать речь более красочной и выразительной.

2.3. Формирование лексических навыков на основе морфологической мотивированности слова

Знание словообразующих систем, моделей и типов является важным аспектом в формировании лексических навыков, и понимание мотивировки словообразовательных морфем помогает лучше проникать в смысл сложных и производных слов, а также образовывать новые лексические единицы. Кроме того, уменьшается количество слов, необходимых для запоминания, так как знакомый корень подсказывает значение слова.

Л. В. Щерба отмечает, что «на основе моделей образования лексических единиц мы узнаем новое слово или же образуем его при знании морфологии» [37, с. 43].

Т. Ф. Ефремова определяет словообразование как «образование слов от других слов с помощью определенных операций, подразумевающих содержательные и формальные изменения характеристик слова. Слово, полученное в результате процесса словообразования, называется производным или мотивированным. Исходное же слово называется производящим, или мотивирующим» [15, с. 530].

Существуют различные подходы к классификации способов словообразования. Наиболее часто выделяют два главных способа: словосложение и словопроизводство.

Словосложение – один из способов словообразования, состоящий в объединении двух или более основ. В результате словосложения образуется новое, сложное слово.

По словам З. А. Харитончика, словосложение – «это важное средство пополнения словарного состава языка и совершенствования его строя. В современном английском языке это один из наиболее продуктивных способов словообразования» [34, с. 163].

С помощью словосложения образуются такие части речи как глаголы, существительные, прилагательные, наречия и местоимения, например: to blackmail (шантажировать), to whitewash (обелять), а pencilbox (пенал), а handshake (рукопожатие), а waterfall (водопад), broad-minded (широкомыслящий), somewhere (где-нибудь), anyway (в любом случае).

Важным способом образования новых слов является словопроизводство. Под словопроизводством обычно понимают образование производных слов от главных. Выделяют 4 типа словопроизводства:

1. Конверсия.
2. Чередование звуков.
3. Изменение места ударения.

4. Аффиксация.

В данной работе мы более подробно рассмотрим аффиксацию – тип словопроизводства, характеризующийся присоединением приставок и суффиксов к основе слова.

Приставки или префиксы изменяют значение слов, без изменения принадлежности к какой-либо части речи. Знание наиболее употребительных приставок помогает лучше определять значение образованных с их помощью слов. Среди наиболее часто употребляемых приставок можно выделить следующие:

1. Приставка со значением «пере», «заново» («re-»). To write (писать) – to rewrite (переписать), to print (печатать) – to reprint (перепечатать).

2. Приставки, которые придают слову противоположное значение, такие как: «un-», «dis-», «de-», «anti-», «counter-», «contra-». Например: interesting (интересный) – uninteresting (неинтересный), able (способный) – disabled (неспособный), amination (аминирование) – deamination (дезаминирование), allergic (аллергический) – antiallergic (антиаллергический), attack (атака) – counterattack (контратака), agent (агент) – counteragent (контрагент).

3. Приставки с отрицательным значением, такие как: «a-», «ab-», «un-», «im-», «in-», «ir-», «il-», «dis-», «mis-», «non». Например: moral (нравственный) – amoral (аморальный, безнравственный), normal (нормальный) – abnormal (ненормальный), mature (зрелый) – immature (незрелый), responsible (ответственный) – irresponsible (безответственный), legal (легальный) – illegal (нелегальный), fortune (счастье) – misfortune (несчастье), aggressive (агрессивный) – non-aggressive (неагрессивный).

4. Приставки, имеющие значение «сверх», «пере», такие как: «over-», «super-», «ultra-», «extra-». Например: active (активный) – overactive (сверхактивный), power (сила) – superpower (сверхсила), sound (звук) – ultrasound (ультразвук), ordinary (обычный) – extraordinary (необычный).

Суффиксы служат для образования одной части речи из другой. Зная, какие суффиксы для какой части речи характерны, можно легко определять части речи, что способствует быстрому пониманию слова. Среди наиболее часто употребляемых суффиксов можно выделить следующие:

1. Суффиксы, обозначающие принадлежность какой-либо профессии, политической партии, нации, такие как: «-ist», «-an», «-ian». Например: artist (художник), musician (музыкант), dentist (стоматолог), mathematician (математик), Russian (русский), communist (коммунист).

2. Суффиксы, имеющие смысл исполнителя действия, а также инструмента, выполняющего конкретное действие. К данной группе относятся такие суффиксы как: «-er», «-or», «-ee», «-eer». Например: to work (работать) – worker (работник), to teach (учить) – teacher (учитель), to construct (строить) – constructor (строитель), to employ (нанимать) – employee (служащий), auctioneer (аукционер).

3. Суффиксы, означающие состояние, такие как: «-hood», «-ship», «-cy», «-asy». Например: childhood (детство), friendship (дружба), infancy (младенчество), policy (политика).

Знание принципов и способов образования слов является необходимым при подготовке к таким экзаменам, как ОГЭ и ЕГЭ, так как на этих экзаменах проводится контроль навыков словообразования. По словам учителей-предметников именно третий раздел ЕГЭ является одним из трудных для экзаменуемых. Пример задания ЕГЭ, направленного на выявление знаний словообразования представлен на рисунке 1.

Раздел 3. Грамматика и лексика

Прочитайте приведённые ниже тексты. Преобразуйте, если необходимо, слова, напечатанные заглавными буквами в конце строк, обозначенных номерами 19–25, так, чтобы они грамматически соответствовали содержанию текстов. Заполните пропуски полученными словами. Каждый пропуск соответствует отдельному заданию из группы 19–25.

The name of Alaska

- | | | |
|----|--|----------|
| 19 | Do you know the origin of the place name Alaska? The name Alaska comes from the Aleut word <i>alaxsxaq</i> , "an object toward which the action of the sea is directed" – that is, the mainland. | MEAN |
| 20 | It is also known as Alyeska, the "great land", an Aleut word _____ from the same root. | FORM |
| 21 | Its nicknames are the Land of the Midnight Sun and America's Last Frontier. Its first nicknames were "Seward's folly" and "Seward's icebox" to laugh at the secretary of state who negotiated the purchase of Alaska from Russia, which _____ foolish at the time. | CONSIDER |

A landmark for the new millennium

- | | | |
|----|---|--------|
| 22 | Have you seen the photos of the London Eye? The London Eye is a giant observation wheel _____ in the Jubilee Gardens on the South Bank of the river Thames. | LOCATE |
| 23 | The structure _____ by the architectural team of David Marks and Julia Barfield, husband and wife. | DESIGN |
| 24 | They submitted their idea for a large observation wheel as part of a competition to design a landmark for the new millennium. None of the entrants _____ the competition. | WIN |
| 25 | However, the couple pressed on and eventually got the backing of British Airways, who sponsored _____ project. | THEY |

Рисунок 1 – Задание «Грамматика и лексика» из демонстрационного варианта ЕГЭ 2018 года

Источник: URL : <http://www.fipi.ru/ege-i-gve-11/demoversii-specifikacii-kodifikatory> (дата обращения: 01.05.18)

Прочитайте приведённый ниже текст. Образуйте от слов, напечатанных заглавными буквами в конце строк, обозначенных номерами 26–31, однокоренные слова, так, чтобы они грамматически и лексически соответствовали содержанию текста. Заполните пропуски полученными словами. Каждый пропуск соответствует отдельному заданию из группы 26–31.

Washington National Cathedral

- | | | |
|-----------|---|-----------|
| 26 | Washington National Cathedral is a dramatic Gothic building. It is so _____ that it is considered to be one of the greatest architectural treasures of the world. | BEAUTY |
| 27 | There are various excursions to the cathedral. The best idea is to go online to check the guides' schedules as they _____ in different aspects of the building's history. | SPECIAL |
| 28 | It took 82 years to build the cathedral – Theodore Roosevelt laid the cornerstone in 1908, and the cathedral's _____ didn't technically stop until 1990. | CONSTRUCT |
| 29 | The cathedral provoked strong opposition early on, but later the numerous _____ calmed down. | ARGUE |
| 30 | It is great to have a walk around the cathedral along the _____ paths in the garden. | PEACE |
| 31 | The 2011 earthquake caused an estimated \$26 million in damages to the cathedral. Repairs are underway, but nevertheless, _____ still have full access to the key areas of interest inside the cathedral. | VISIT |

Рисунок 2 – Задание «Грамматика и лексика» из демонстрационного варианта ЕГЭ 2018 года

Источник: URL : <http://www.fipi.ru/ege-i-gve-11/demoversii-specifikacii-kodifikatory> (дата обращения: 01.05.18)

Для того, чтобы успешно выполнять задания ЕГЭ раздела «Грамматика и лексика», необходимо начинать формировать и развивать навыки словообразования на младшем этапе. Для этого можно использовать следующие упражнения.

Упражнение 1. В предложенном списке слов найдите имена существительные.

Activity, worker, establish, patriotic, childhood, treatment, useful, artist, famous, cook, teacher, sleep, division, mathematician.

Упражнение 2. В предложенном списке найдите слова, написанные во множественном числе.

Days, men, map, pen, hero, knives, box, safes, sheep, photos, mouse, children, teeth, cliffs.

Упражнение 3. Образуйте от данных глаголов существительные с помощью суффикса «-er» или «-or». Переведите их на русский язык:

To write, to teach, to sleep, to run, to sail, to construct, to swim, to dance, to dream, to compose, to sing, to work, to win, to cook, to create.

Упражнение 4. Переведите следующие слова на русский язык, выделите в них суффиксы и префиксы.

Unbelievable, superpower, teacher, dentist, decode, improbability, disappear, friendship, overactive, childhood.

Упражнение 5. Прочитайте слова, попробуйте догадаться о смысле слов.

Unacceptable, reconstruct, abnormal, employee, misfortune, irresponsible, postcondition, deactivation.

Упражнение 6. Прочитайте слова и выделите в них суффиксы. Определите, к какой части речи относятся данные слова.

Movement, artist, famous, teacher, kingdom, friendship, policy, different, attractive, worker, division, mathematician, socialist, experiment, Russian, conductor, elementary, dangerous, able.

Упражнение 7. Прочитайте и переведите на русский язык следующие сложные слова.

Rainfall, notebook, long-haired, snowdrop, bedroom, airport, fireplace, anywhere, sportsman, birthday, football, playroom, teapot, wallpaper, skateboard, seafood, sunshine, postcard.

Упражнение 8. Прочитайте слова, подберите к ним слова с противоположным значением, используя префиксы.

Interesting, professional, honest, important, able, perfect, regular, patient, loyal, organized, friendly, legal, appear, advise, approve.

Таким образом, знание словообразующих систем необходимо развивать, начиная с младшей ступени образования, так как понимание мотивировки словообразовательных морфем помогает лучше понимать смысл производных слов и успешно выполнять задания ЕГЭ раздела «Грамматика и лексика».

2.4. Формирование лексических навыков на основе семантической мотивированности

Обогащение словарного состава любого языка, в том числе и английского, происходит не только за счет образования новых слов, но также и за счет пополнения его новыми устойчивыми выражениями, фразеологизмами.

Фразеологизм – это мотивированная единица, употребление которой со временем ведет к частичной или полной утрате мотивировки.

Фразеологизмы характеризуются наличием семантической связи между компонентом, употребляющимся в буквальном значении, и переосмысленным компонентом, например: the chain of events, the mouth of the river.

По мнению Д. О. Добровольского «любая фразеологическая единица характеризуется тем, что новое значение, появляющееся в результате взаимодействия компонентов словосочетания, основано на образе, возникающем в результате либо переосмысления одного из компонентов, либо их взаимодействия» [13, с. 18].

Многие фразеологизмы имеют историческое происхождение. Например, устойчивое выражение «to win one's spurs» (быть посвященным в рыцари, продвинуться) берет свое начало из средневекового обычая награждать воинов шпорами при посвящении в рыцари.

Таким образом, знание принципов семантической мотивированности слова помогает лучше определить переносный смысл слова, так как именно в контексте устойчивые выражения реализуют свое метафорическое значение.

Фразеологические единицы характеризуются образностью и эмоциональной окраской. Знание английских фразеологизмов обогащает словарный запас обучающихся, помогает усвоить образный строй языка.

Формирование навыков употребления устойчивых выражений обычно происходит на среднем и старшем этапах обучения. Для развития навыков использования английских фразеологизмов мы предлагаем применить следующие упражнения.

Упражнение 1. Прочитайте следующие устойчивые выражения, попробуйте догадаться об их смысле. Составьте упражнения с данными словосочетаниями.

To be in charge of, to be on the safe side, to break somebody heart, to jump at a chance, to burn with anger, to burst into tears, to fall in love, to puzzle one's head over, to catch one's breath.

Упражнение 2. Прочитайте следующие словосочетания, переведите их на русский язык.

Chain of events, chain of shops, mouth of the river, the leg of a chair, the hand of a clock, the eye of a needle, the back of a chair, the head of a factory, the foot of a hill, the nose of a plane.

Упражнение 3. Составьте фразеологизмы, подобрав к глаголам существительные или словосочетания.

To kick, to cost, to hit, to eat, to spill, to drop, to catch, to lose, to follow, to tickle.

Red-handed, the habit, father's footsteps, the ivories, temper, a line, an arm and a leg, the beans, the roof, words.

Упражнение 4. Прочитайте текст, вставьте в пропуски подходящее по смыслу устойчивое словосочетание.

Bedroom eyes, an about face, eye to eye, all ears, an eagle eye, a big mouth, a black eye, hammer and tongues, a nose dive, the naked eye.

1. The husband was furious and gave his wife _____.
2. John and Jane see _____ on this topic.
3. The meteor could be seen with _____.
4. My daughter has _____, don't listen to what he says.
5. The boy seemed to have _____.
6. It was mean of Trevor to do _____ – to the project.
7. John, are you listening to me? Yes, I'm _____.
8. Hannah went right at me _____.
9. Stocks took _____ yesterday.
10. Is Jane shortsighted? – Quite the other way round, she has _____.

Упражнение 5. Прочитайте текст, вставьте в пропуски подходящее по смыслу устойчивое словосочетание.

Followed his nose, was easy on the eyes, flew in the face, went into a nose dive, caught my eye, caught her eye, kept our eyes out, fell on deaf ears, boxed Billy's ears, made eyes.

1. This dress _____.
2. Some senators _____ of the new law.

3. The burglar _____ when he tried to call the police.
4. Jane was about to leave the shop when a pretty woman _____.
5. We saw that the girl _____.
6. She _____ right to the centre of the park.
7. We _____ for her in the crowd.
8. The football team _____ after the captain hurt his leg.
9. Jack _____ in his company.
10. Saying this, she _____ at the boy near her.

Таким образом, представленные упражнения способствуют пониманию семантической мотивированности слова, которая помогает понять связь между прямым и переносным значением слова и развить навыки употребления фразеологических единиц и устойчивых выражений, так как именно в контексте выражения реализуют свое метафорическое значение. Данные упражнения способствуют образному изложению мыслей обучающихся и обогащению словарного запаса.

Выводы по второй главе

Лексика играет важную роль в процессе овладения английским языком, так как все аспекты языка основываются именно на лексике, словарном запасе языка. Лексика является важной составляющей речевой деятельности: аудирования и говорения, чтения и письма.

Целью обучения лексике является формирование лексических навыков.

Лексические навыки разделяют на продуктивные и рецептивные. Под продуктивными навыками понимают умения словоупотребления и словообразования в устной и письменной речи. Рецептивные лексические навыки представляют собой понимание лексических единиц на слух и при чтении.

Одним из способов пополнения лексического запаса является формирование лексических навыков с помощью фонетической мотивированности слова.

Характерной чертой звукоподражательной лексики является то, что ее звуковая форма совпадает с признаковой оболочкой. Таким образом, по звуковому оформлению слова можно легко догадаться о смысле слова, что помогает быстро пополнить словарный запас ученика звукоподражательными синонимами.

Кроме того, звукоподражательная лексика очень часто встречается в художественной литературе, и словарный запас обучающихся может быть расширен за счет выявления характерных черт и функций ономастиков в художественном тексте.

При пополнении словарного запаса немаловажную роль играет знание словообразующих систем, а также понимание морфологической мотивировки слова, что помогает лучше проникать в смысл сложных и производных слов, а также образовывать новые лексические единицы.

Выделяют два главных способа словообразования: словосложение и словопроизводство.

В данной работе более подробно был рассмотрен один из способов словопроизводства – аффиксация, для которого характерно присоединением приставок и суффиксов к основе слова.

Также, для формирования навыков словообразования и успешного выполнения заданий ЕГЭ раздела «Грамматика и лексика», в данной работе представлен разработанный нами комплекс упражнений.

Стоит отметить, что обогащение словарного запаса происходит также за счет пополнения его новыми устойчивыми выражениями, фразеологизмами.

Значение устойчивых выражений определяется их историческим происхождением, поэтому знание принципов семантической мотивированности слова помогает лучше определить переносный смысл слова, его метафорическое значение.

Обучение устойчивым выражениям обычно происходит на среднем и старших этапах. В данной работе был предложен комплекс упражнений по развитию навыков использования английских фразеологизмов.

Заключение

В данной работе были рассмотрены особенности формирования лексических навыков на основе мотивированных слов на уроках английского языка в средней общеобразовательной школе.

Мотивированные слова представляют достаточно большую часть лексики в английском языке. В лингвистике под мотивированными словами понимают слова, значение и звучание которых определено словообразовательной структурой.

Существует различная степень мотивированности слов и различные ученые выделяют ее по-разному в зависимости от того, включает или не включает в себя мотивированное слово значение мотивирующего, в зависимости от степени заполнения значения мотивирующего слова, сферы источников мотивации, количества мотивирующих слов и др.

Ученые выделяют несколько классификаций мотивированности слов в зависимости от аспекта анализа материала:

1. В зависимости от способа мотивировки выделяют относительную и абсолютную мотивированность.

2. В зависимости от степени мотивированности слова выделяют полную и частичную мотивированность.

3. В зависимости от того, существуют ли первичные элементы мотивированного слова в языке в свободном или связанном виде, различается прямая и косвенная мотивированность.

4. В зависимости от средства мотивировки выделяется:

- 4.1. Морфологическая мотивированность.

- 4.2. Семантическая мотивированность.

- 4.3. Фонетическая мотивированность.

Морфологическая мотивированность служит для обозначения связи между лексическим значением компонентных морфем и структурой слова.

Семантическая мотивированность основывается на прямой взаимосвязи главного и коннотативного значений слова.

Фонетическая мотивированность слова означает прямую связь между фонетической структурой слова и его значением. Среди фонетически мотивированных слов особо выделяют звукоподражательные слова, которые характеризуются наличием связи между звуковой формой и значением.

Лексика является важнейшей составляющей в процессе обучения английскому языку.

Главной целью обучения лексике является формирование лексических навыков – умения автоматически извлекать из долговременной памяти слова или словосочетания и применять их в речи адекватно коммуникативной задаче.

Одним из способов пополнения лексического запаса обучающихся является формирование лексических навыков с помощью фонетической мотивированности слова. Данный способ помогает быстро пополнить словарный запас ученика звукоподражательными синонимами, так как по звуковому оформлению звукоподражательной лексики слова можно легко догадаться о смысле слова.

В данной работе мы привели несколько примеров замены немотивированных слов на их звукоподражательные синонимы для того, чтобы показать, как звукоподражательные слова помогают быстро разнообразить речь обучающихся, сделать ее богаче и экспрессивнее.

Кроме того, словарный запас обучающихся можно расширить за счет выявления характерных черт и функций звукоподражаний в художественном тексте. Для этого был проведен анализ отрывка из произведения «Doctor in the House» Ричарда Гордона. В результате анализа были выявлены примеры звукоизобразительных единиц и их функции в художественном тексте.

При пополнении словарного запаса немаловажную роль играет знание словообразующих систем, а также понимание морфологической мотивировки

слова, что помогает лучше проникать в смысл сложных и производных слов, а также образовывать новые лексические единицы.

С целью формирования навыков словообразования в данной работе мы разработали комплекс упражнений, направленный на развитие умений в данной области.

Еще одним немаловажным способом обогащения словарного запаса обучающихся является изучение устойчивых выражений и фразеологизмов английского языка. Обычно это происходит на среднем и старшем этапах обучения. В данной работе мы разработали комплекс упражнений по развитию навыков использования английских фразеологизмов.

Таким образом, можно сделать вывод, что мотивированность слова: фонетическая, семантическая, морфологическая – служит еще одним способом формирования лексических навыков на уроках английского языка в средней общеобразовательной школе.

Список использованной литературы и источников

1. Амосова Н. Н. Лексикология английского языка: пособие для учителей средней школы. Л.: Наука, 1955. 169 с.
2. Антрушина Г. Б., Афанасьева О. В. Лексикология английского языка. М.: Дрофа, 2006. С. 145-163.
3. Аркин Е. А. Ребенок в дошкольные годы. М.: Просвещение, 1968. 446 с.
4. Бабич Н. Г. Лексикология английского языка. М.: Флинта, 2010. 176 с.
5. Блинова О. И. Мотивология и ее аспекты. Томск: Издательство Томского университета, 2007. 394 с.
6. Виноградов В. В. Вопросы современного русского словообразования: Избранные труды. М.: Наука, 1975. 312 с.
7. Воронин С. В. Фоносемантические идеи в зарубежном языкознании. Л.: ЛГУ, 1990. 200 с.
8. Гальскова Н. Д. Межкультурное обучение: проблема целей и содержания обучения иностранным языкам // Иностранные языки в школе. 2004. № 1. С. 3-8.
9. Гальскова Н. Д. Теория и практика обучения иностранного языка. Начальная школа. М.: Айрис Пресс, 2004. 240 с.
10. Гинзбург Р. З. Лексикология английского языка. М.: Высшая школа, 1979. С. 25-31.
11. Горохова Л. А. Семантико-прагматические и социолингвистические особенности функционирования ономастиков в текстах современного английского языка. М.: КГУ, 1998. 220 с.
12. Гумбольдт В. Ф. Избранные труды по языкознанию. М.: Прогресс, 1984. 400 с.
13. Добровольский Д. О., Малыгин В. Т. Сопоставительная фразеология: курс лекций. Владимир: ВГПИ, 1990. 79 с.
14. Елисеева В. В. Лексикология английского языка. СПб.: СПбГУ, 2003. 44 с.

15. Ефремова Т. Ф. Новый словарь русского языка. М.: Русский язык, 2000. 1209 с.
16. Земская Е. А. Морфема и слово // Язык как деятельность: Морфема. Слово. Речь. М.: Языки славянской культуры, 2004. С. 11-236.
17. Зимняя И. А. Психология обучения иностранным языкам в школе. М.: Просвещение, 1991. 222 с.
18. Зыкова И. В. Практический курс английской лексикологии: учебное пособие для студентов лингвистических вузов и факультетов иностранных языков. М.: Академия, 2006. 288 с.
19. Кубрякова Е. С. Теория мотивации и определение степени мотивированности производных слов // Актуальные проблемы русского словообразования. Ташкент: Гос. пед. ин-т. им. Низами, 1976. Ч. 1. С. 285-292.
20. Леонтьев А. А. Язык, речь, речевая деятельность. М.: Просвещение, 2014. 224 с.
21. Лопатин В. В., Милославский И. Г. Современный русский язык. Теоретический курс. Словообразование. Морфология. Для иностранцев. М.: Русский язык, 1989. 254 с.
22. Лурия А. Р. Письмо и речь. М.: Академия, 2002. 352 с.
23. Миньяр–Белоручев Р. К. Методический словарик. Толковый словарь терминов методики обучения языкам. М.: Высшая школа, 1996. 240 с.
24. Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка. М.: ИТИ Технологии, 2005. 944 с.
25. Пассов Е. И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. М.: Просвещение, 1991. 223 с.
26. Пассов Е. И., Кузовлева Н. Е. Урок иностранного языка. М.: Глосса-Пресс, 2010. 640 с.
27. Реформатский А. А. Введение в языковедение: Учеб. для филол. специальностей высш. пед. учеб. заведений М.: Аспект-пресс, 1996. 536 с.

28. Рогова Г. В. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. М.: Просвещение, 1991. 287 с.
29. Розенталь Д. Э. Современный русский язык. М.: Айрис-пресс, 2010. 448 с.
30. Румак Н. Г. Теоретические и практические проблемы межъязыковых соответствий. М.: МГУ, 2007. 139 с.
31. Сергеева М. Э. Проблемы типологии языковых единиц разных уровней. Бийск: БПГУ им. В. М. Шукшина, 2001. 136 с.
32. Тихонов А. Н. Междометия и звукоподражания – слова? // Русская речь. М.: Наука, 1981. № 5. С. 72-76.
33. Улуханов И. С. О степенях словообразовательной мотивированности слов // Вопросы языкознания, 1992. № 2. С. 74-89.
34. Харитончик З. А. Лексикология английского языка. Минск.: Высшая школа, 1992. 197 с.
35. Шатилов С. Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе: учебное пособие для студентов педагогических. М.: Просвещение, 1986. 284 с.
36. Ширшов И. А. Толковый словообразовательный словарь русского языка. М.: АСТ, 2004. 1024 с
37. Щерба Л. В. Избранные работы по русскому языку. М.: Аспект Пресс, 2007. 258 с.
38. Щерба Л. В. Языковая система и речевая деятельность. Л.: Наука, 1974. 427с.
39. Gordon R. Doctor in the House. Kindle Edition, 2011. 192 с.
40. URL : <http://www.fipi.ru/ege-i-gve-11/demoversii-specifikacii-kodifikatory>
(дата обращения: 01.05.18)
41. URL : <http://www.ege.fipi.ru/os11/xmodules/qprint/index.php?proj=4B53A6C>
(дата обращения: 01.05.18)

Приложение

Text

From «Doctor in the House» by Richard Gordon

To a medical student the final examinations are something like death: an unpleasant inevitability to be faced sooner or later, one's state after which is determined by care spent in preparing for the event.

An examination is nothing more than an investigation of a man's knowledge, conducted in a way that the authorities have found the most fair and convenient to both sides. But the medical student cannot see it in this light. Examinations touch off his fighting spirit; they are a straight contest between himself and the examiners, conducted on well-established rules for both, and he goes at them like a prize-fighter.

There is rarely any frank cheating in medical examinations, but the candidates spend almost as much time over the technical details of the contest as they do learning general medicine from their textbooks.

Benskin discovered that Malcolm Maxworth was the St. Swithin's representative on the examining Committee and thenceforward we attended all his ward rounds, standing at the front and gazing at him like impressionable music enthusiasts at the solo violinist. Meanwhile, we despondently ticked the days off the calendar, swotted up the spot questions, and ran a final breathless sprint down the well-trodden paths of medicine.

The examination began with the written papers. A single invigilator² sat in his gown and hood on a raised platform to keep an eye open for flagrant cheating. He was helped by two or three uniformed porters who stood by the door and looked dispassionately down at the poor victims, like the policemen that flank the dock at the Old Bailey.

Three hours were allowed for the paper. About half-way through the anonymous examinees began to differentiate themselves. Some of them strode up for an extra answer book, with an awkward expression of self-consciousness and

superiority in their faces. Others rose to their feet, handed in their papers and left. Whether these people were so brilliant they were able to complete the examination in an hour and a half or whether this was the time required for them to set down unhurriedly their entire knowledge of medicine was never apparent from the nonchalant air with which they left the room. The invigilator tapped his bell half an hour before time; the last question was rushed through, then the porters began tearing papers away from gentlemen dissatisfied with the period allowed for them to express themselves and hoping by an incomplete sentence to give the examiners the impression of frustrated brilliance.

I walked down the stairs feeling as if I had just finished an eight-round fight. In the square outside the first person I recognized was Grimsdyke.

"How did you get on?" I asked.

"So-so," he replied. "However, I am not worried. They never read the papers anyway. Haven't you heard how they mark the tripos⁴ at Cambridge, my dear old boy? The night before the results come out the old don totters bade, from hall and chucks the lot down the staircase. The ones that stick on the top flight are given firsts, most of them end up on the landing and get seconds, thirds go to the lower flight, and any reaching the ground floor are failed. This system has been working admirably for years without arousing any comment."

The unpopular oral examination was held a week after the papers. The written answers have certain remoteness about them, and mistakes and omissions, like those of life, can be made without the threat of immediate punishment. But the viva is judgment day. A false answer and the god's brow threatens like imminent thunderstorm. If the candidate loses his nerve in front of this terrible displeasure he is finished: confusion breeds confusion and he will come to the end of his interrogation struggling like a cow in a bog.

I was shown to a tiny waiting-room furnished with hard chairs, a wooden table, and windows that wouldn't open, like the condemned cell. There were six other candidates waiting, to go in with me, who illustrated the types fairly commonly seen in viva waiting-rooms. There was the Nonchalant, lolling back

on the rear legs of his chair with his feet on the table. Next to him, a man of the Frankly Worried class sat on the edge of his chair tearing little bits off his invitation card and jumping irritatingly every time the door opened. There was the Crammer, fondling the pages of his battered textbook in a desperate farewell embrace, and his opposite, the Old Stager, who treated the whole thing with the familiarity of a photographer at a wedding. He had obviously failed the examination so often he looked upon the viva simply as another engagement to be fitted into his day.

The other occupant of the room was a woman. Women students – the attractive ones, not those who are feminine only through inescapable anatomic arrangements – are under disadvantage in oral examinations. The male examiners are so afraid of being prejudiced favorably by their sex they usually adopt towards them an attitude of undeserved sternness. But this girl had given care to her preparations for the examination. Her suit was neat but not smart; her hair tidy but not striking; she wore enough make-up to look attractive, and she was obviously practicing, with some effort, a look of admiring submission to the male sex. I felt sure she would get through.

"You go to table four," the porter told me.

I stood before table four. I didn't recognize the examiners. One was a burly, elderly man like a retired prize-fighter; the other was invisible, as he was occupied in reading the morning's Times.

"Well, how would you treat a case of tetanus?" My heart leaped hopefully. This was something I knew, as there had recently been a case at St. Swithin's. I started off confidentially, reeling out the lines of treatment and feeling much better. The examiner suddenly cut me short.

"All right, all right," he said impatiently, "you seem to know that A girl of twenty comes to you complaining of gaining weight, what would you do?" I rallied my thoughts and stumbled through the answer..

The days after the viva were black ones. It was like having a severe accident. For the first few hours I was numbed, unable to realize what had hit me.

Then I began to wonder if I would ever make a recovery and win through. One or two of my friends heartened me by describing equally depressing experiences that had overtaken them previously and still allowed them to pass. I began to hope. Little shreds of success collected together and weaved themselves into a triumphal garland.

"One doesn't fail exams," said Grimsdyke firmly. "One comes down, one muffs, one is ploughed, plucked, or pipped. These infer a misfortune that is not one's own fault. To speak of failing is bad taste. It's the same idea as talking about passing away and going above instead of plain dying." The examination results were to be published at noon.

We arrived in the examination building to find the same candidates there, but they were a subdued, muttering crowd, like the supporters of a home team who had just been beaten in a cup tie.

We had heard exactly what would happen. At midday precisely the Secretary of the Committee would descend the stairs and take his place, flanked by two uniformed porters. Under his arm would be a thick, leather-covered book containing the results. One of the porters would carry a list of candidates' numbers and call them out, one after the other. The candidate would step up closely to the Secretary, who would say simply "Pass" or "Failed". Successful men would go upstairs to receive the congratulations and handshakes of the examiners and failures would slink miserably out of the exit to seek the opiate oblivion.

One minute to twelve. The room had suddenly come to a frightening, unexpected silence and stillness, like an unexploded bomb. A clock tingled twelve in the distance. My palms were as wet as sponges. Someone coughed, and I expected the windows to rattle. With slow scraping feet that could be heard before they appeared the Secretary and the porters came solemnly down the stairs. The elder porter raised his voice.

"Number one hundred and sixty-one," he began. "Number three hundred and two. Number three hundred and six." Grimsdyke punched me hard in the ribs, "Go on," he hissed. "It's you!"

I jumped and struggled my way to the front of the restless crowd. My pulse shot in my ears. My face was burning hot and

I felt my stomach had been suddenly plucked from my body. Suddenly I found myself on top of the Secretary.

"Number three oh six?" the Secretary whispered, without looking up from the book. "R. Gordon?" "Yes," I croaked.

The world stood still. The traffic stopped, the plants ceased growing, men were paralysed, the clouds hung in the air, the winds dropped, the tides disappeared, the sun halted in the sky.

"Pass," he muttered.

Blindly, like a man just hit by a blackjack, I stumbled upstairs.